



**Betriebsanleitung
Operating Instructions
Instructions d'emploi
Instrucciones de uso**

SAFEFLEX- SF



Betriebsanleitung

Original Betriebsanleitung

SAFEFLEX- SF

SF



Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.

Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.

Inhalt

1	Sicherheit.....	3
1.1	Sicherheitshinweise.....	3
1.2	Sicherheitskennzeichnung	3
1.3	Persönliche Sicherheitsmaßnahmen	4
1.4	Schutzausrüstung.....	4
1.5	Unfallschutz	4
1.6	Sicherheit im Betrieb	4
1.6.1	Eigenmächtige Umbauten.....	5
2	Allgemeines	5
2.1	Bestimmungsgemäßer Einsatz	5
2.2	Übersicht und Aufbau	6
3	Installation.....	7
4	Bedienung.....	8
4.1	Allgemein	8
4.2	Höhenverstellung des Fuß-Trittblechtes	8
4.3	Schneide-/Trennarbeit	9
5	Wartung und Pflege.....	10
5.1	Wartung	10
5.1.1	Mechanik.....	10
5.2	Reparaturen.....	11
5.3	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten.....	11
6	Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen.....	11

Änderungen gegenüber den Angaben und Abbildungen in der Betriebsanleitung sind vorbehalten.

1 Sicherheit

1.1 Sicherheitshinweise


Lebensgefahr!

Bezeichnet eine Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod und schwerste Verletzungen die Folge.


Gefährliche Situation!

Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.


Verbot!

Bezeichnet ein Verbot. Wenn es nicht eingehalten wird, sind Tod und schwerste Verletzungen, oder Sachschäden die Folge.



Wichtige Informationen oder nützliche Tipps zum Gebrauch.

1.2 Sicherheitskennzeichnung

WARNZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Quetschgefahr der Hände.	29040221	30 x 30 mm
		29040220	50 x 50 mm
		29040107	80 x 80 mm

GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.	29040665	Ø 30 mm
		29040666	Ø 50 mm
		29041049	Ø 80 mm
	Gehör- und Augenschutz tragen.	29040547	Ø 50 mm
	Atemschutz tragen.	2904.0776	Ø 30 mm

1.3 Persönliche Sicherheitsmaßnahmen



- Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.
- Das Gerät und alle übergeordneten Geräte in/an die das Gerät eingebaut ist, dürfen nur von dafür beauftragten und qualifizierten Personen betrieben werden.



- Es dürfen **nur** Geräte **mit Handgriffen manuell** geführt werden.
Ansonsten besteht Verletzungsgefahr der Hände!

1.4 Schutzausrüstung

Die Schutzausrüstung besteht gemäß den sicherheitstechnischen Anforderungen aus:

- Schutzkleidung
- Schutzhandschuhe
- Sicherheitsschuhe
- Gehör- und Augenschutz
- Atemschutz

1.5 Unfallschutz



- Arbeitsbereich für unbefugte Personen, insbesondere Kinder, weiträumig absichern.
- **Vorsicht bei Gewitter – Gefahr durch Blitzschlag!**
Je nach Intensität des Gewitters gegebenenfalls die Arbeit mit dem Geräte einstellen.



- Arbeitsbereich ausreichend beleuchten.
- **Vorsicht bei nassen, angefrorenen, vereisten und verschmutzten Baustoffen!**
Es besteht die Gefahr des Herausrutschens des Greifgutes. → UNFALLGEFAHR!

1.6 Sicherheit im Betrieb



- **Vor dem Arbeiten mit dem Gerät ist unbedingt die separate Betriebsanleitung des Trenn-/Winkelschleifers zu beachten.**



- **Trenn-/Winkelschleifer** darf nur von Personen betrieben werden, die mit der Maschine und seiner Handhabung vertraut sind.
- Wird der **Trenn-/Winkelschleifer** nicht benutzt, ist er so abzustellen, dass niemand gefährdet wird. Motorgerät vor unbefugtem Zugriff sichern.



- Der Einsatz schall-emittierender Motorgeräte kann durch nationale wie auch örtliche oder lokale Vorschriften zeitlich begrenzt sein.

1.6.1 Eigenmächtige Umbauten



Eigenmächtige Umbauten am Gerät oder der Einsatz von eventuell selbstgebaute Zusatzvorrichtungen gefährden Leib und Leben und sind deshalb grundsätzlich verboten!

2 Allgemeines

2.1 Bestimmungsgemäßer Einsatz



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz, unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen und den der Konformitätserklärung verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten!**
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



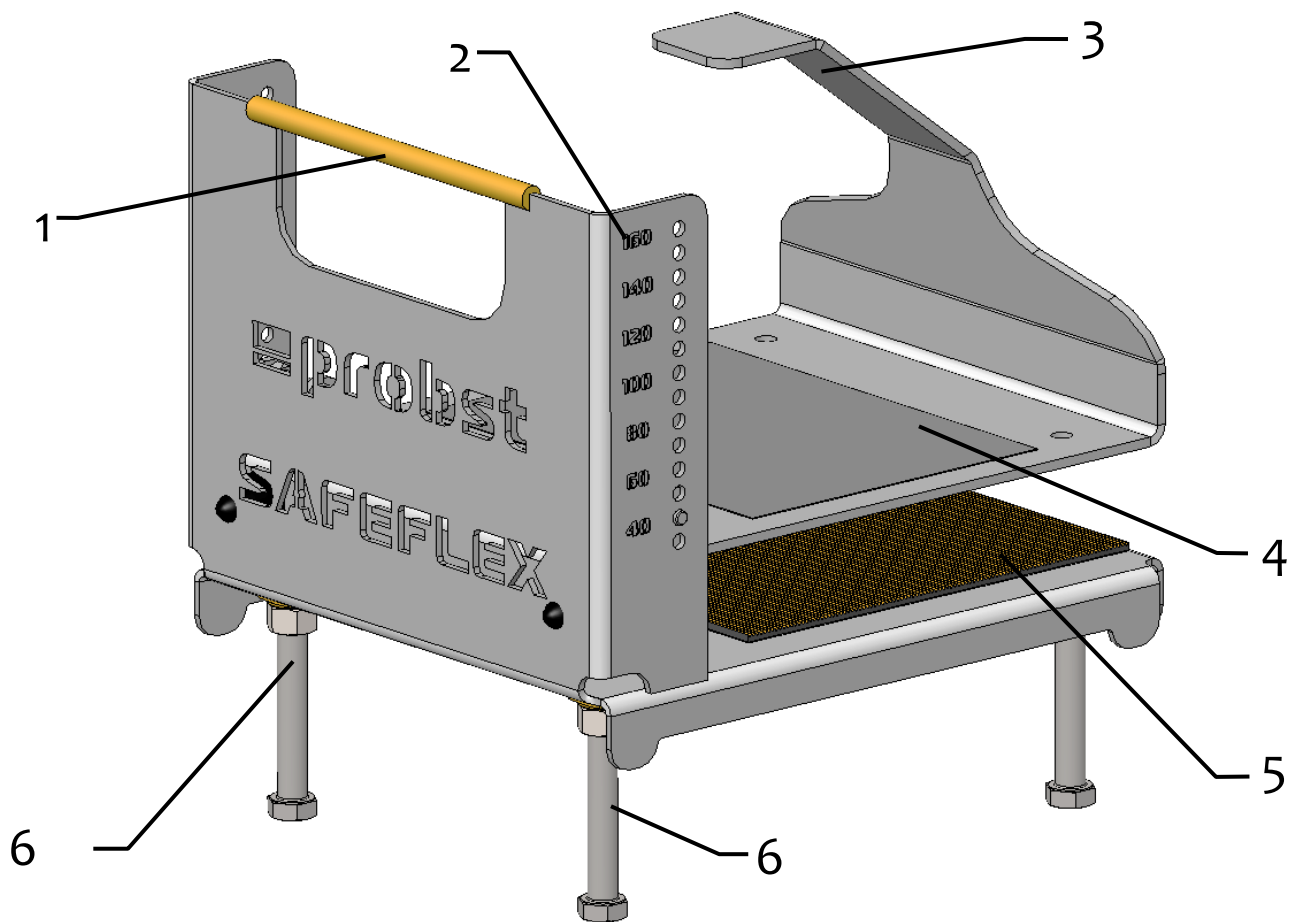
Der Anwender **muss** sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist
- sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet
- die zu hebenden Lasten für das Heben geeignet sind

In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.

- Das Gerät SAFEFLEX SF ist ausschließlich zum sicheren fixieren von Baustoffen, wie z.B. Pflastersteine geeignet, um diese anschließend mit einem geeigneten Trenn-/Winkelschleifer zu trennen (schneiden).

2.2 Übersicht und Aufbau



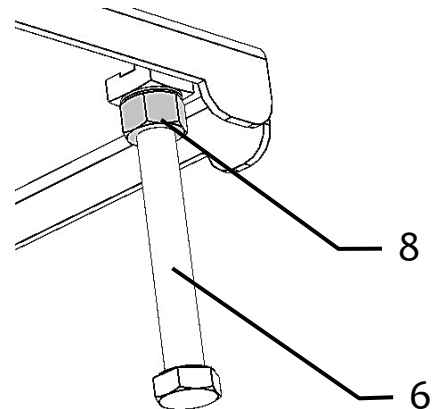
- | | |
|---|---|
| 1. Transportgriff (zum Tragen des SAFEFLEX SF) | 4. Fuß-Trittbloch |
| 2. Skala für Höhenverstellung des Trittbereichs | 5. Auflageblech für Baustoffe |
| 3. Schutzbügel | 6. Abstützfüße (zur Erhöhung der Arbeitshöhe) |

3 Installation



Zum ergonomischeren Arbeiten kann das Fuß-Trittbblech (4) durch die Nachrüstung der beiliegenden Abstützfüße (6) etwas erhöht werden.

Hierzu müssen alle Stützfüße (6) in die Gewindelöcher auf der Geräteunterseite bis auf Anschlag eingeschraubt und anschließend mit den Kontermuttern (8) gesichert werden.



4 Bedienung

4.1 Allgemein



Es müssen unbedingt die Sicherheits- und Bedienungshinweise in der Bedienungsanleitung des Trenn-/Winkelschleifers beachtet werden.

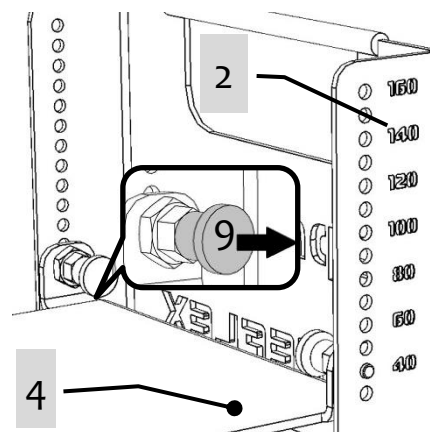


Die Verwendung des Gerätes SAFEFLEX SF darf nur auf ebenem, waagrechtem und festem Untergrund erfolgen.

Das Gerät muss während der Schneidearbeit (mit dem Trenn-/Winkelschleifer) absolut sicher stehen, um ein Umkippen zu vermeiden. Ansonsten besteht Unfallgefahr!

4.2 Höhenverstellung des Fuß-Trittleches

- Je nach Dicke der Baustoffe (Pflastersteine), muss das Fuß-Trittlech (4) entsprechend der Skala (2) auf beiden Seiten gleichermaßen eingestellt werden.
- Hierzu werden die beiden Federstecker (9) etwas herausgezogen und anschließend um 180° verdreht.
- Fuß-Trittlech (4) auf die entsprechende Höhe einstellen und anschließend wieder durch Einrasten der Federstecker (9) sichern.



4.3 Schneide-/Trennarbeit



Vor Beginn der Schneidearbeit muss überprüft werden, ob der Baustoff (Pflasterstein) ausreichend zwischen Fuß-Trittblech (4) und Auflageblech (5) geklemmt wird, sobald der Bediener mit dem Fuß auf das Fuß-Trittblech (4) tritt!



Durch das Trennen der Baustoffe (z.B. Pflasterstein) entsteht starke Staubbildung- daher wird ein entsprechender Atemschutz empfohlen.

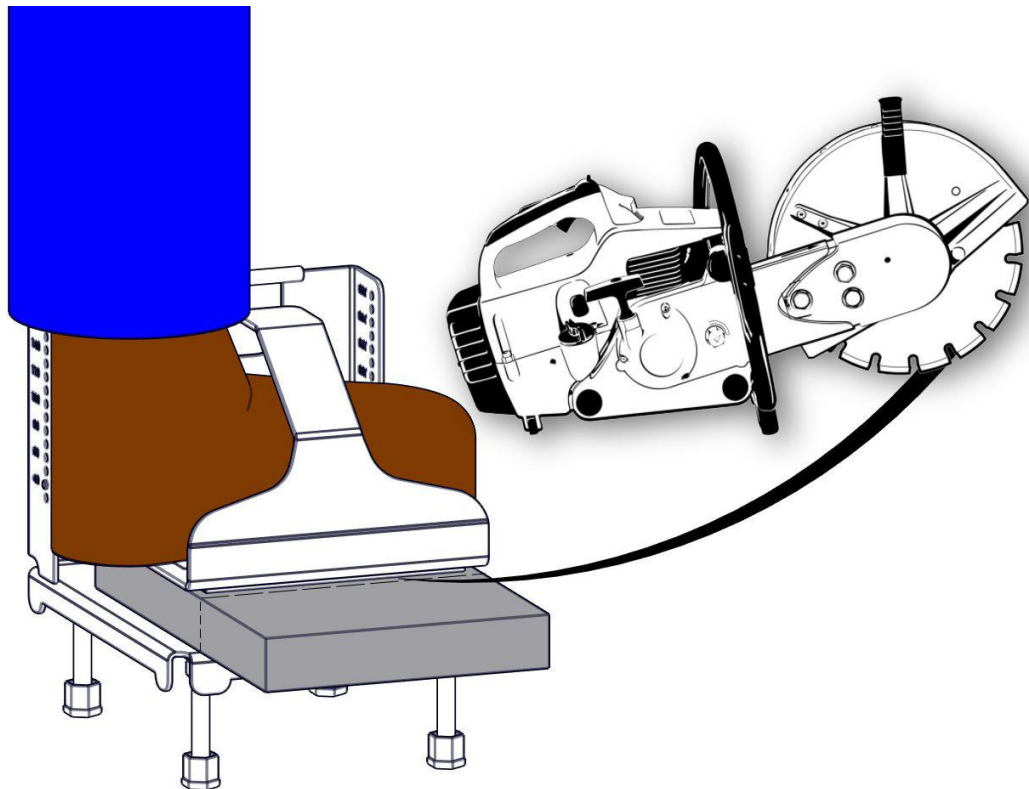
Generell ist die Verwendung von Trenn-/Winkelschleifern mit integrierter Nassschneidefunktion zu empfehlen.



Alternativ sollte bei herkömmlichen Trenn-/Winkelschleifern zusätzlich mit einem Wasserstrahl gespült werden, um eine Staubbildung zu vermeiden.

Der zu trennende Baustoff wird zwischen Fuß-Trittblech (4) und Auflageblech (5) gelegt. Um eine Fixierung des Baustoffes zu erreichen und diesen zu bearbeiten, drückt der Anwender seinen Fuß auf das Fuß-Trittblech (4).

Entfernt der Anwender seinen Fuß vom Fuß-Trittblech (4), kann der bearbeitete Baustoff wieder entnommen werden.



5 Wartung und Pflege

5.1 Wartung



Um eine einwandfreie Funktion, Betriebssicherheit und Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, sind die in der unteren Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten nach Ablauf der angegebenen Fristen durchzuführen.

Es dürfen **nur Original-Ersatzteile** verwendet werden; ansonsten erlischt die Gewährleistung.



Alle Arbeiten dürfen nur in drucklosem, stromlosen und bei stillgelegtem Zustand des Gerätes erfolgen!

5.1.1 Mechanik

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Erstinspektion nach 25 Betriebsstunden	Sämtliche Befestigungsschrauben kontrollieren bzw. nachziehen (darf nur von einem Sachkundigen durchgeführt werden).
Alle 50 Betriebsstunden	- Sämtliche Befestigungsschrauben nachziehen (achten Sie darauf, dass die Schrauben gemäß den gültigen Anzugsdrehmomenten der zugehörigen Festigkeitsklassen nachgezogen werden). - Sämtliche vorhandene Sicherungselemente (wie Klappsplinte) auf einwandfreie Funktion prüfen und defekte Sicherungselemente ersetzen. - Alle Gelenke, Führungen, Bolzen und Zahnräder auf einwandfreie Funktion prüfen, bei Bedarf nachstellen oder ersetzen. - Alle Schmiernippel (sofern vorhanden) mit Fettpresse schmieren.
Mindestens 1x pro Jahr (bei harten Einsatzbedingungen Prüfintervall verkürzen)	Kontrolle aller Aufhängungsteile, sowie Bolzen und Laschen. Prüfung auf Risse, Verschleiß, Korrosion und Funktionssicherheit durch einen Sachkundigen.

5.2 Reparaturen



- Reparaturen am Gerät dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die die dafür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen.
- Vor der Wiederinbetriebnahme muss eine außerordentliche Prüfung durch einen Sachverständigen durchgeführt werden.

5.3 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten muss unbedingt die dazu gehörige original Betriebsanleitung mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original Betriebsanleitung mitzuliefern)!

6 Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen



Das Produkt **darf nur** von qualifiziertem Fachpersonal außer Betrieb genommen und zur Entsorgung / zum Recyceln vorbereitet werden. Entsprechend vorhandene **Einzelkomponenten** (wie Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Batterien/Akkus etc.) **müssen** gemäß den **national / länderspezifisch geltenden Gesetzen und Entsorgungsvorschriften** entsorgt /recycelt werden!



Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden!

Wartungsnachweis



Garantieanspruch für dieses Gerät besteht nur bei Durchführung der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten (durch eine autorisierte Fachwerkstatt)! Nach jeder erfolgten Durchführung eines Wartungsintervalls muss unverzüglich dieser Wartungsnachweis (mit Unterschrift u. Stempel) an uns übermittelt werden 1).

1) per E-Mail an: service@probst-handling.de / per Fax oder Post

Betreiber: _____

Gerätetyp: _____

Geräte-Nr.: _____

Artikel-Nr.: _____

Baujahr: _____

Wartungsarbeiten nach 25 Betriebsstunden

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
		
		Name Unterschrift

Wartungsarbeiten alle 50 Betriebsstunden

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
		
		Name Unterschrift
		Stempel
		
		Name Unterschrift
		Stempel
		
		Name Unterschrift

Wartungsarbeiten 1x jährlich

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
		
		Name Unterschrift
		Stempel
		
		Name Unterschrift



Operating Instructions

Translation of original operating instructions

SAFEFLEX SF

SF

Contents

1	Safety	3
1.1	Safety symbols.....	3
1.2	Safety Marking.....	3
1.3	Personal safety requirements	4
1.4	Protective equipment.....	4
1.5	Accident prevention	4
1.6	Safety procedures	4
1.6.1	Unauthorized alterations	5
2	General.....	5
2.1	Authorized use.....	5
2.2	Survey and construction	6
3	Installation.....	7
4	Operation	8
4.1	General	8
4.2	Height adjustment of the foot plate.....	8
4.3	Cutting/Separating operation	9
5	Maintenance and care	10
5.1	Maintenance	10
5.1.1	Mechanical	10
5.2	Repairs	10
5.3	Hints to the renting/leasing of PROBST devices	11
6	Disposal / recycling of devices and machines	11

We hereby reserve the right to make changes to the information and illustrations in the operating instructions.

1 Safety

1.1 Safety symbols



Danger to life!

Identifies imminent hazard. If you do not avoid the hazard, death or severe injury will result.



Hazardous situation!

Identifies a potentially hazardous situation. If you do not avoid the situation, injury or damage to property can result.



Prohibition!

Identifies imminent a prohibition. If you do not avoid the prohibition, death and severe injury, or damage to property will result.



Important informations or useful tips for use.

1.2 Safety Marking

WARNING SIGN

Symbol	Meaning	Order-No.	Size
	Danger of squeezing the hands.	29040221	30 x 30 mm
		29040220	50 x 50 mm
		29040107	80 x 80 mm

REGULATORY SIGN

Symbol	Meaning	Order-No.	Size
	Each operator must have read and understood the operating instructions (and all safety instructions).	29040665	Ø 30 mm
		29040666	Ø 50 mm
		29041049	Ø 80 mm
	Wear ear and eye protection.	29040547	Ø 50 mm
	Wear respiratory protection.	2904.0776	Ø 30 mm

1.3 Personal safety requirements



Each operator must have read and understood the operating instructions (and all safety instructions). Only qualified, authorized personal is allowed to operate the device and all devices which are connected (lifting device/carrier).



The **manual guiding** is **only** allowed for devices **with handles**.
Otherwise there is a risk of injury to the hands!

1.4 Protective equipment

The protective equipment must consist, according to the safety regulations of the following parts:

- Protective clothing
- Safety gloves
- Safety shoes
- Hearing and eye protection
- Respiratory protection

1.5 Accident prevention



- The workplace has to be covered for unauthorized persons, especially children.
- **Caution at thunderstorm - danger of lightning!**
Depending on the intensity of the thunderstorm, stop working with the device if necessary.



- The workplace must be sufficiently illuminated.
- **Be careful with wet, frozen, iced and dirty building materials! There is a danger of the gripping material slipping out. → DANGER OF ACCIDENT!**

1.6 Safety procedures



- **Before working with the device it is necessary to read and follow the instructions of the cutter/angle grinder.**



- **Cutter/angle grinder** should only be operated by persons, which are familiar with the device and its handling.
- When the **Cutter/angle grinder** is not in use, it has to be put down in such a way, so nobody can be threatened by it. Protect the device from unauthorized access.



- Operating of noise-emitting devices may be limited in time by national or local regulations.

1.6.1 Unauthorized alterations



All unauthorized alterations of the device and the use of any self-made additional equipment could cause danger and are therefore forbidden!

2 General

2.1 Authorized use



- The device is only designed for the use specified in this documentation.
- Every other use is not authorized and is forbidden!
- All relevant safety regulations, corresponding legal regulations, especially regulations of the declaration of conformity, and additional local health and safety regulations must be observed.



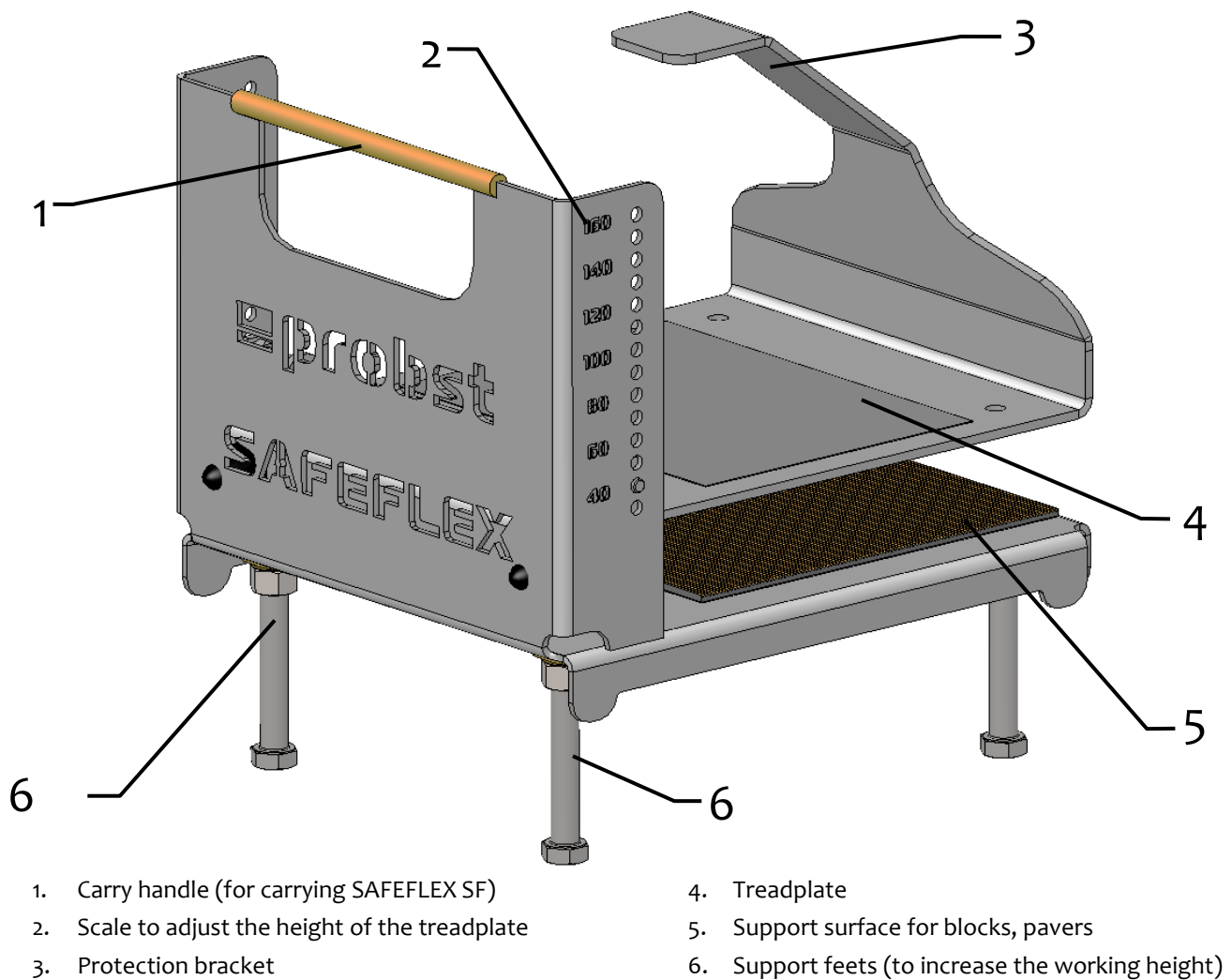
Prior to every operation the user **must** ensure that:

- The equipment is suited to the intended operation
- the functioning and the working condition of the equipment is examined
- the load is suitable to be handled.

Any doubts about instructions should be raised with the manufacturer prior to use.

- The device **SAFEFLEX SF** is exclusively suitable for secure fixating of materials e.g. pavers, to cut these materials with a suitable cutter/angle grinder.

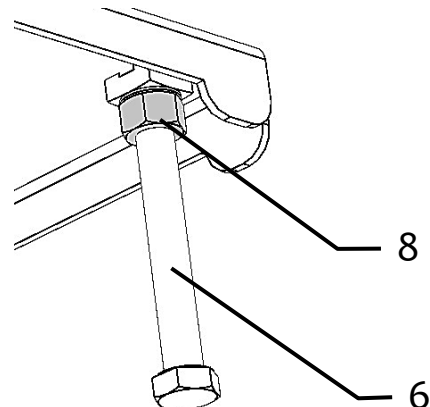
2.2 Survey and construction



3 Installation



For ergonomic work the threadplate (4) can be complemented with enclosed support feet (6) and by this increased in height. For this, screw in all support feet (6) in the thread holes on the bottom of the device until up to the limit. Afterwards, secure the screws with lock nuts (8).



4 Operation

4.1 General



Before working with the device it is necessary to read and follow the instructions of the cutter/angle grinder.

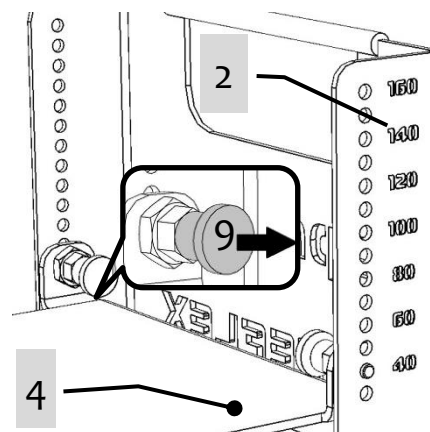


The operation of the device SAFEFLEX SF should only be performed on even and solid ground.

While cutting (with cutter/angle grinder) the device has to stand steady on the ground to exclude turning over. Otherwise there is a risk of accident!

4.2 Height adjustment of the foot plate

- Depending on thickness of the materials (paver stones), the foot plate (4) has to be adjusted similar on both sides of the scale (2).
- To do so, pull the spring pins (9) out and turn them by 180°.
- Set the foot plate to the required height, then secure it by snapping the spring pins (9) back.



4.3 Cutting/Separating operation



Before starting the cutting process, make sure, that the material (paver stone) is sufficiently clamped between the foot plate (4) and the support surface (5), when the operator steps on the foot plate (4)!



When cutting materials (e.g. paver stones), a strong dust pollution occurs- therefore the use of respiratory protection is strongly recommended.

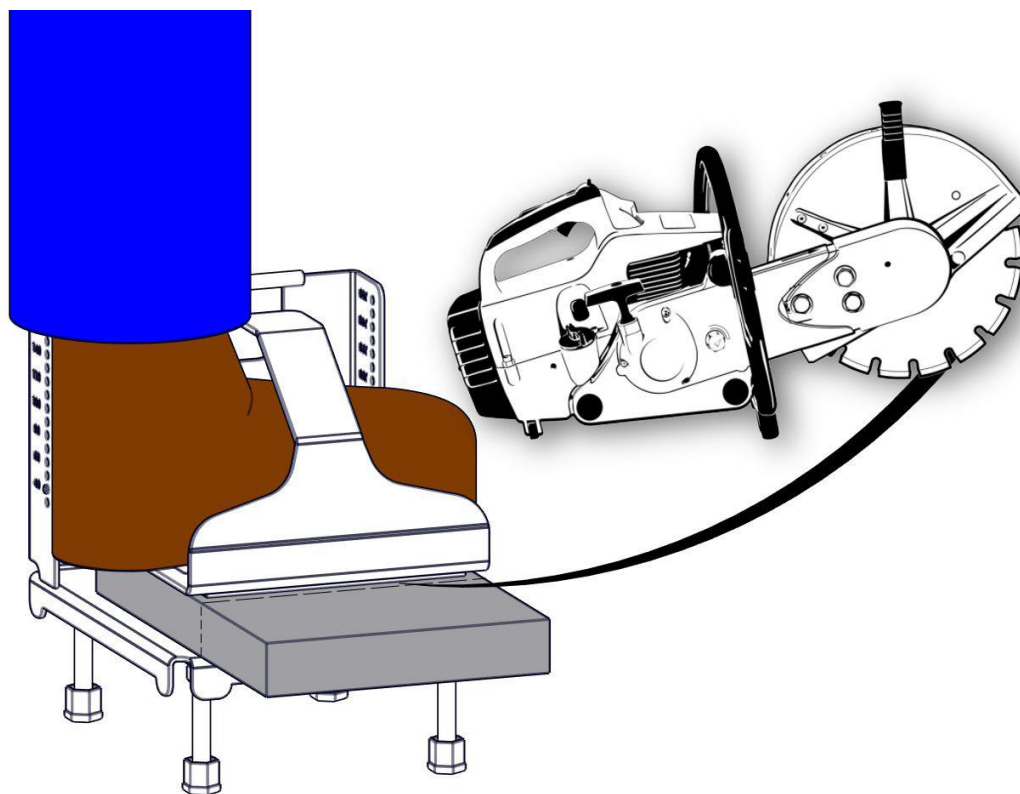
Generally the use of cutters/angle grinders with possibility of wet grinding is recommended.

Alternatively, when working with conventional cutters/angle grinders, additionally flush with a water stream to avoid dust pollution.



Put the material, which has to be cutted, between the foot plate (4) and support surface (5). To clamp the material and to process it, the operator step his foot on the foot plate (4).

When the operator puts his foot away from the foot plate (4), the processed material can be removed.



5 Maintenance and care

5.1 Maintenance



To ensure the correct function, safety and service life of the device the following points must be executed in the maintenance interval.

Used **only original spare parts**, otherwise the warranty expires.



All operations may only be made in unpressurised, electro less and closed state of the device!

5.1.1 Mechanical

SERVICE INTERVAL	Maintenance work
First inspection after 25 operating hours	Control and tighten all screws and connections. (The implementation is only allowed by an expert).
All 50 operating hours	- Tighten all screws and connections (take care that the tightening torques according to the property class of the screws are observed). - Check all existing safety elements (such as linchpins) for perfect function and replace defective safety elements. - Check all joints, bolts, guidance's and gears for correct function, if necessary adjust or replace it. - Grease all grease nipples (if available) with a grease gun.
Minimum 1x per year (at rough conditions shorten the interval)	Check of all the suspension parts, bolts and straps. Check for corrosion and safety by an expert.

5.2 Repairs



Only persons with the appropriate knowledge and ability are allowed to repair the device. Before the device is used again, it has to be checked by an expert.

5.3 Hints to the renting/leasing of PROBST devices



With every renting/leasing of PROBST devices the original operating instructions must be included unconditionally (in deviation of the users country's language, the respective translations of the original operating instructions must be delivered additionally)!

6 Disposal / recycling of devices and machines



The product **may only** be taken out of service and prepared for disposal / recycling by qualified personnel. Correspondingly existing **single components** (such as metals, plastics, liquids, batteries/rechargeable batteries etc.) **must** be disposed of/recycled in accordance with the nationally/country-specific applicable laws and **disposal regulations**!



The product must not be disposed of in household waste!

Proof of maintenance



Warranty claim for this machine only apply for performance of the mandatory maintenance works (by an authorised specialist workshop)! After each completed performance of a maintenance interval the included form must be fill out, stamped, signed and send back to us immediately ¹⁾.
1) via e-mail to service@probst-handling.de / via fax or post

Operator: _____

Device type: _____

Device-No.: _____

Article -No.: _____

Year of make: _____

First inspection after 25 operating hours

Date:	Maintenance work:	Inspection by company:
		Company stamp
		
		Name Signature

All 50 operating hours

Date:	Maintenance work:	Inspection by company:
		Company stamp
		
		Name Signature
		Company stamp
		
		Name Signature
		Company stamp
		
		Name Signature

Minimum 1x per year

Date:	Maintenance work:	Inspection by company:
		Company stamp
		
		Name Signature
		Company stamp
		
		Name Signature



Instructions d'emploi

Traduction des instructions d'emploi originales

SAFEFLEX SF

SF

Sommaire

1	Sécurité.....	3
1.1	Instructions de sécurité.....	3
1.2	Signalisation de sécurité.....	3
1.3	Mesures de sécurité personnelle.....	4
1.4	Equipment de protection	4
1.5	Protection contre les accidents	4
1.6	Sécurité en cours de fonctionnement	4
1.6.1	Transformations effectuées sur l'initiative de l'utilisateur	5
2	Généralités	5
2.1	Utilisation conforme.....	5
2.2	Vue d'ensemble et structure.....	6
3	Installation.....	7
4	Maniement	8
4.1	Généralités	8
4.2	Réglage de la hauteur du marchepied.....	8
4.3	Travaux de découpe	9
5	Maintenance et entretien.....	10
5.1	Maintenance	10
5.1.1	Mechanique	10
5.2	Réparations.....	10
5.3	Remarque concernant la location/le prêt des engins PROBST	11
6	Elimination / recyclage des appareils et des machines	11

Nous nous réservons le droit de modifier les informations et les illustrations du mode d'emploi.

1 Sécurité

1.1 Instructions de sécurité



Danger de mort !

Désigne un danger. Provoque des blessures graves ou la mort s'il n'est pas évité.



Situation dangereuse !

Désigne une situation dangereuse. Risque de blessures légères ou mineures, ou de dommages matériels si elle n'est pas évitée.



Interdiction !

Désigne une interdiction. Son non-respect entraîne des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.



Informations importantes ou des conseils utiles sur l'usage.

1.2 Signalisation de sécurité

PANNEAUX D'AVERTISSEMENT

Symbole	Signification	Réf.	Taille
	Risque d'écrasement des mains.	29040221	30 x 30 mm
		29040220	50 x 50 mm
		29040107	80 x 80 mm

PANNEAUX OBLIGATION

Symbole	Signification	Réf.	Taille
	Chaque opérateur doit avoir lu et assimilé la notice d'instructions de l'appareil, ainsi que les règles de sécurité.	29040665	Ø 30 mm
		29040666	Ø 50 mm
		29041049	Ø 80 mm
	Porter des protections auditives et oculaires.	2904.0547	Ø 50 mm
	Porter une protection respiratoire.	2904.0776	Ø 30 mm

1.3 Mesures de sécurité personnelle



- Chaque opérateur doit avoir lu et assimilé la notice d'instructions de l'appareil, ainsi que les règles de sécurité.
- L'appareil et tous les appareils sur et dans lesquels l'appareil est monté ne peuvent être utilisés que par des personnes dûment mandatées, qualifiées et habilitées.



- Seules les appareils équipées de **poignées** peuvent être **dirigées à la main**.
Sinon, il y a un risque de blessure aux mains !

1.4 Equipement de protection

Conformément aux spécifications techniques de sécurité, l'équipement de protection comprend les éléments suivants :

- Vêtements de protection
- Gants de protection
- Chaussures de sécurité
- Lunettes de protection et casque anti-bruit
- Masque de protection respiratoire

1.5 Protection contre les accidents



- Protéger largement la zone de travail pour empêcher l'accès des personnes non autorisées, *en particulier des enfants*.
- **Attention en cas d'orage - danger de foudre!**
En fonction de l'intensité de l'orage, arrêtez de travailler avec l'appareil si nécessaire.



- Eclairer suffisamment la zone de travail !
- **Attention aux matériaux de construction mouillés, gelés, glacés et sales !**
Il y a un risque que le matériel de préhension glisse. → DANGER D'ACCIDENT !

1.6 Sécurité en cours de fonctionnement



- **Avant de travailler avec l'appareil, il faut impérativement lire et respecter la notice d'utilisation séparée de la disqueuse / meuleuse d'angle.**



- L'utilisation de la **disqueuse / meuleuse d'angle** est réservée aux personnes qui connaissent la machine et son mode de fonctionnement.
- Si la **disqueuse / meuleuse d'angle** n'est pas utilisée, elle doit être rangée de façon à éviter tout risque pour les personnes. Protéger la machine contre une manipulation non autorisée.



- Les horaires d'utilisation des machines bruyantes peuvent être limités par des réglementations nationales, régionales ou locales.

1.6.1 Transformations effectuées sur l'initiative de l'utilisateur



Toute modification effectuée sur l'appareil de la propre autorité de l'utilisateur ainsi que l'emploi par ce dernier de dispositifs auxiliaires éventuellement réalisés par lui-même, représentent un risque de danger corporel ou mortel et sont, en conséquence, fondamentalement interdits !

2 Généralités

2.1 Utilisation conforme



- L'appareil ne peut être utilisé que pour l'usage prévu dans la notice d'instructions, en respectant les règles de sécurité en vigueur, ainsi que les dispositions correspondantes de la déclaration de conformité.
- Tout autre usage est considéré comme non conforme à l'usage prévu et est interdit !
- Les règles légales de sécurité et de prévention des accidents applicables sur le lieu d'utilisation doivent également être respectées.



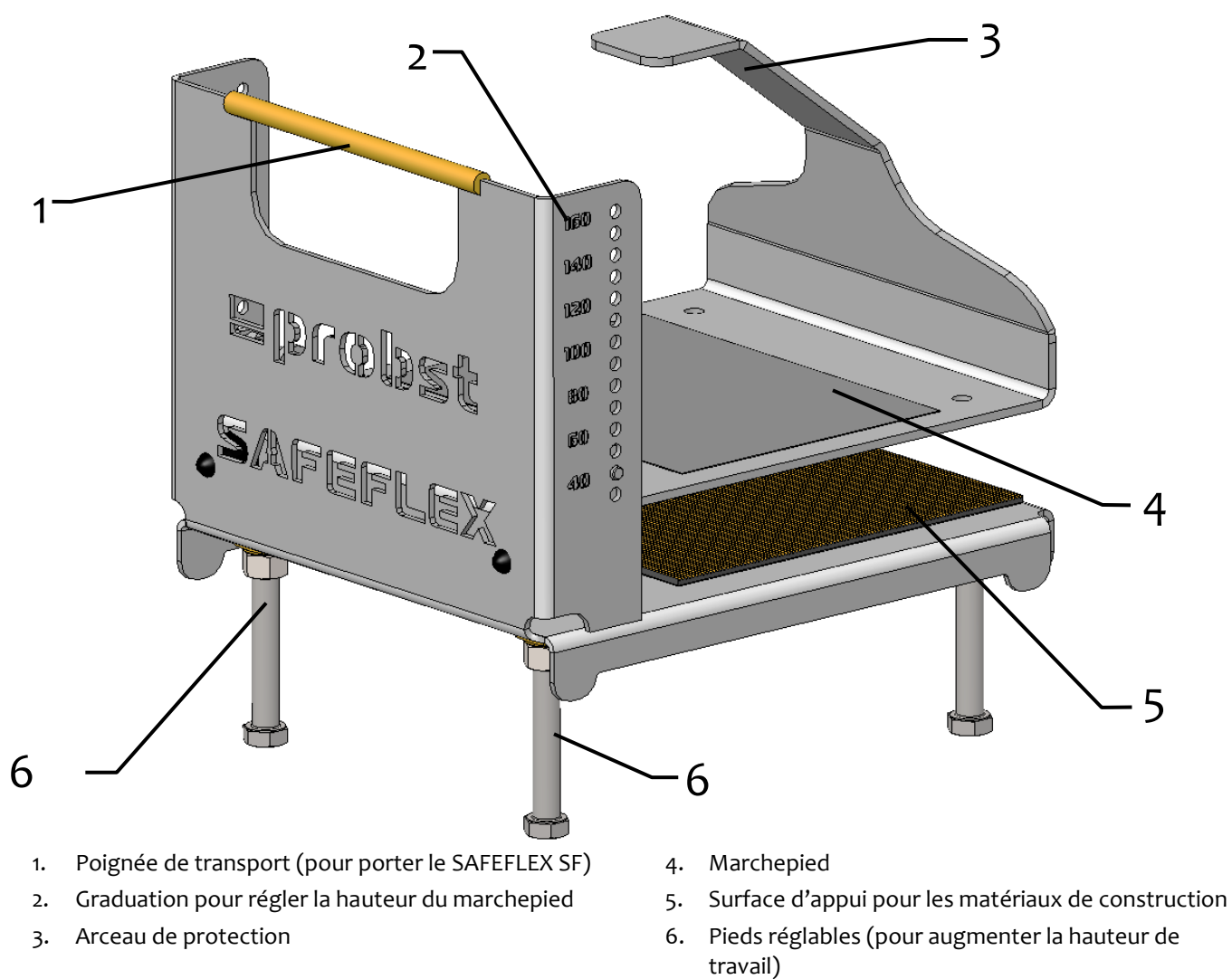
Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit s'assurer que :

- L'appareil est adapté à l'usage prévu
- L'appareil est en bon état
- Les charges peuvent être soulevées

En cas de doute il convient de contacter le fabricant.

- **L'appareil SAFEFLEX SF est exclusivement conçu pour fixer en toute sécurité des matériaux de construction, par ex. des pavés, afin de pouvoir les découper ensuite à l'aide d'une disqueuse ou meuleuse d'angle adaptée.**

2.2 Vue d'ensemble et structure

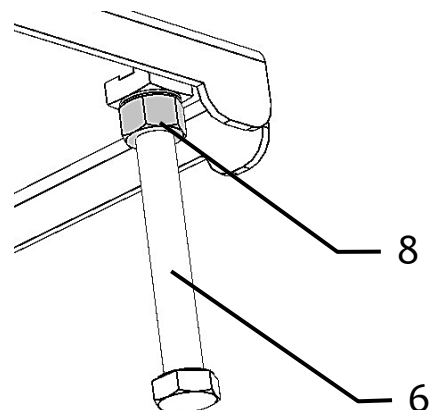


3 Installation



Afin d'améliorer la position de travail (ergonomie), la hauteur du marchepied (4) peut être réglée en installant les pieds (6) qui sont livrés avec l'appareil.

Pour cela, tous les pieds (6) doivent être vissés à fond dans les orifices filetés puis bloqués à l'aide des contre-écrous (8).



4 Maniement

4.1 Généralités



Il faut impérativement respecter les consignes de sécurité et d'utilisation qui sont définies dans la notice de la disqueuse / meuleuse d'angle.

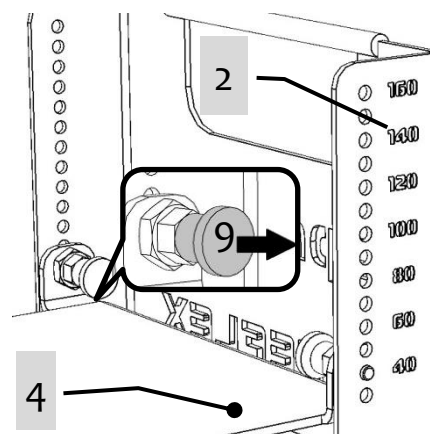


L'appareil SAFEFLEX SF doit toujours être utilisé sur une surface plane, horizontale et stable.

Pendant les travaux de coupe (avec la disqueuse / meuleuse d'angle), l'appareil doit être installé de façon absolument sûre, afin d'éviter un basculement de l'appareil. Risque d'accident !

4.2 Réglage de la hauteur du marchepied

- En fonction de l'épaisseur du matériau de construction (pavés), le marchepied (4) doit être réglé à l'aide de la graduation (2). Les deux côtés du marchepied doivent être réglés à la même hauteur.
- Pour cela, il faut d'abord tirer légèrement les deux goupilles à ressort (9) et les tourner ensuite à 180°.
- Régler la hauteur du marchepied (4) et bloquer ensuite en remettant en place les goupilles à ressort (9).



4.3 Travaux de découpe



Avant de commencer les travaux de découpe, il faut vérifier si le matériau de construction (pavé) est correctement bloqué entre le marchepied (4) et la surface d'appui (5) lorsque l'utilisateur pose le pied sur le marchepied (4) !



La découpe des matériaux de construction (par ex. pavés) provoque un important dégagement de poussière, il est donc conseillé de porter un masque de protection respiratoire adapté.

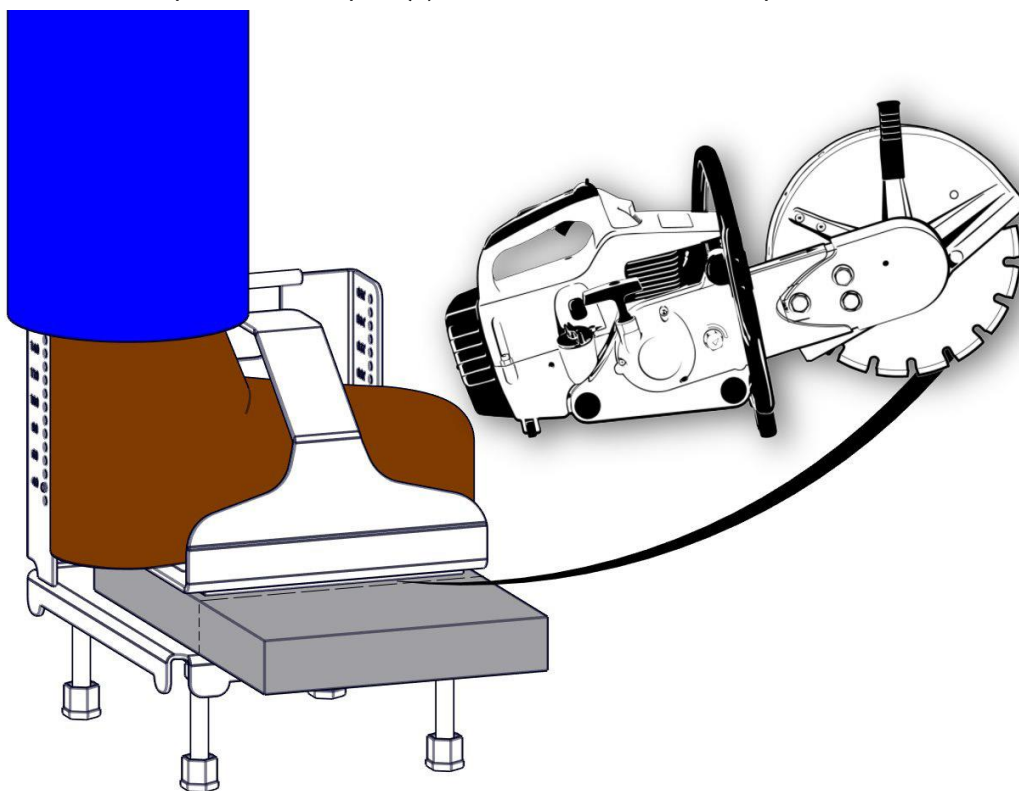
En général, il est conseillé d'utiliser des disques / meuleuses d'angle avec une fonction de coupe humide intégrée.



Avec des disques / meuleuses d'angle traditionnelles, il est conseillé de prévoir un jet d'eau supplémentaire pour arroser la zone de coupe, afin d'éviter la formation de poussière.

Le matériau de construction qui doit être découpé est positionné entre le marchepied (4) et la surface d'appui (5). Afin de fixer le matériau de construction et de pouvoir le découper, l'utilisateur appuie son pied sur le marchepied (4).

Si l'utilisateur retire son pied du marchepied (4), le matériau de construction peut être enlevé.



5 Maintenance et entretien

5.1 Maintenance



Pour que l'appareil fonctionne parfaitement, pour assurer sa sécurité de fonctionnement et une longue durée de vie, il est impératif d'effectuer les opérations de maintenance spécifiées dans le tableau ci-dessous aux intervalles prescrits.

Utiliser **exclusivement** des pièces de rechange d'origine ; la garantie ne s'applique pas dans le cas contraire.



Tous les travaux effectués sur l'appareil ne sont qu'effectués en état dépressurisé, sans courant et désaffecté!!!

5.1.1 Mécanique

Délai d'entretien	Opérations à effectuer
Première inspection après 25 heures de service	Contrôler, le cas échéant resserrer toutes les vis de fixation (opération à faire réaliser par un expert).
Toutes les 50 heures de fonctionnement	- Vérifier le bon serrage des boulons et les resserrer le cas échéant. Serrer toutes les vis de fixation (en veillant à respecter les couples de serrage correspondant aux différentes classes de résistance). - Contrôler que tous les éléments de sécurité fournis (par exemple les goupilles clip) fonctionnent parfaitement et remplacer tout élément défectueux. - Vérifier le bon fonctionnement de toutes les articulations, guidages, boulons et roues dentées, les rajuster ou les remplacer en cas de besoin. - Graisser toutes les graisseurs (si existant) avec pompe à graisse.
Au minimum 1 fois par an (Réduire l'intervalle lorsque les conditions d'utilisation sont sévères)	Contrôler les éléments porteurs ainsi que les boulons et éclisses. Contrôle des fissures, usure, corrosion et sécurité de fonctionnement par un expert.

5.2 Réparations



- Seul un personnel disposant des connaissances et des compétences nécessaires est autorisé à effectuer des réparations sur l'appareil.
- Avant la remise en service, faire contrôler l'appareil par un expert.

5.3 Remarque concernant la location/le prêt des engins PROBST



Lors de chaque location/prêt d'un engin PROBST, les instructions d'emploi originales correspondantes doivent **impérativement** être jointes (si la langue n'est pas celle de l'utilisateur, une traduction des instructions d'emploi originales dans la langue adéquate doit être fournie) !

6 Elimination / recyclage des appareils et des machines



Le produit **ne doit être** mis hors service et préparé pour l'élimination / le recyclage que par un personnel qualifié. Les **composants individuels** présents (tels que les métaux, les plastiques, les liquides, les piles/accumulateurs, etc.) **doivent être** éliminés/recyclés conformément aux lois et aux **réglementations nationales/locales en vigueur en matière d'élimination des déchets!**



Le produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères!

1) par email à: service@probst-handling.de / par fax ou par courrier.

Année de construction: _____

Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		Pistil Nom Signature

Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		Pistil
		
		Nom Signature
		Pistil
		
		Nom Signature
		Pistil
		
		Nom Signature

Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		<i>Pistil</i>
		 <i>Nom</i> <i>Signature</i>
		<i>Pistil</i>
		 <i>Nom</i> <i>Signature</i>



Instrucciones de uso

Traducción de las instrucciones de uso originales

SAFEFLEX- SF

SF

Índice

1	Seguridad.....	3
1.1	Indicaciones de seguridad.....	3
1.2	Señalización de seguridad.....	3
1.3	Medidas de seguridad personales.....	4
1.4	Equipamiento de protección.....	4
1.5	Protección contra accidentes.....	4
1.6	Seguridad durante el funcionamiento.....	4
1.6.1	Conversiones no autorizadas.....	4
2	Generalidades.....	5
2.1	Empleo conforme al uso previsto.....	5
2.2	Resumen y estructura.....	5
3	Instalación.....	6
4	Manejo.....	6
4.1	Generalidades.....	6
4.2	Ajuste de la altura de la placa de apoyo de los pies.....	6
4.3	Trabajos de corte/separación.....	7
5	Mantenimiento y conservación.....	8
5.1	Mantenimiento.....	8
5.1.1	SISTEMA MECÁNICO.....	8
5.2	Reparaciones.....	8
5.3	Nota sobre el alquiler/préstamo de equipos PROBST.....	9
6	Eliminación/reciclaje de equipos y máquinas.....	9

Nos reservamos el derecho a modificar la información y las ilustraciones de las instrucciones de uso.

1 Seguridad

1.1 Indicaciones de seguridad



¡Peligro de muerte!

Identifica un peligro. Si no se evita, la consecuencia pueden ser la muerte y lesiones muy graves.



¡Situación peligrosa!

Identifica una situación peligrosa. Si no se evita, la consecuencia pueden ser lesiones o daños materiales.



¡Prohibición!

Identifica una prohibición. Si no se evita, la consecuencia pueden ser la muerte, lesiones muy graves o daños materiales.



Informaciones importantes o consejos útiles para el uso.

1.2 Señalización de seguridad

SEÑALES DE ADVERTENCIA

Símbolo	Significado	Nº de pedido	Tamaño
	Peligro de aplastamiento de las manos.	29040221	30 x 30 mm
		29040220	50 x 50 mm
		29040107	80 x 80 mm

SEÑALES DE OBLIGACIÓN

Símbolo	Significado	Nº de pedido	Tamaño
	Cada usuario deberá haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento para el aparato junto a las indicaciones de seguridad.	29040665	Ø 30 mm
		29040666	Ø 50 mm
		29041049	Ø 80 mm
	Utilizar protección para los oídos y los ojos.	29040547	Ø 50 mm
	Usar protección respiratoria.	2904.0776	Ø 30 mm

1.3 Medidas de seguridad personales



- Todo operador debe haber leído y comprendido las instrucciones de uso del aparato con las normas de seguridad.
- El dispositivo y todos los dispositivos de nivel superior en/sobre los que está instalado el dispositivo sólo pueden ser manejados por personas autorizadas y cualificadas.



- **Sólo los dispositivos con asas pueden ser guiados manualmente.**
De lo contrario, existe el riesgo de lesiones en las manos.

1.4 Equipamiento de protección

De acuerdo con los requisitos de seguridad, el equipo de protección consiste en:

- Ropa de protección
- Guantes de protección
- Zapatos de seguridad
- Protección auditiva y ocular
- Protección respiratoria

1.5 Protección contra accidentes



- Asegure la zona de trabajo para las personas no autorizadas, especialmente los niños, en una zona amplia.
- **¡Precaución durante las tormentas eléctricas: ¡peligro de rayos!**
Dependiendo de la intensidad de la tormenta eléctrica, deje de trabajar con el equipo si es necesario.



- Ilumine el área de trabajo lo suficiente.
- **Tenga cuidado con los materiales de construcción húmedos, congelados, helados y sucios.**
Existe el peligro de que el material de agarre se salga. ¡PELIGRO DE ACCIDENTE!

1.6 Seguridad durante el funcionamiento



- **Antes de trabajar con la máquina, es imprescindible tener en cuenta el manual de instrucciones de la tronadora/amoladora angular, que se entrega por separado.**



- La amoladora angular sólo debe ser manejada por personas que estén familiarizadas con la máquina y su manejo.
- Si no se utiliza la amoladora angular, debe aparcarse de forma que no se ponga en peligro a nadie. Asegure la herramienta eléctrica contra el acceso no autorizado.



- El uso de herramientas eléctricas que emiten sonido puede estar limitado en el tiempo por la normativa nacional, así como por la local o regional.

1.6.1 Conversiones no autorizadas



Las modificaciones no autorizadas de la unidad o el uso de cualquier dispositivo adicional que usted mismo haya construido ponen en peligro la vida y la integridad física y, por lo tanto, están estrictamente prohibidas.

2 Generalidades

2.1 Empleo conforme al uso previsto



- Únicamente debe emplearse el aparato conforme al uso previsto descrito en las instrucciones de manejo, cumpliendo la normativa de seguridad vigente y cumpliendo las correspondientes disposiciones de la declaración de conformidad.
- ¡Cualquier empleo distinto se considera no conforme al uso previsto y está prohibido!
- Además, deben cumplirse las normas legales de seguridad y de prevención de accidentes vigentes en el lugar de empleo.



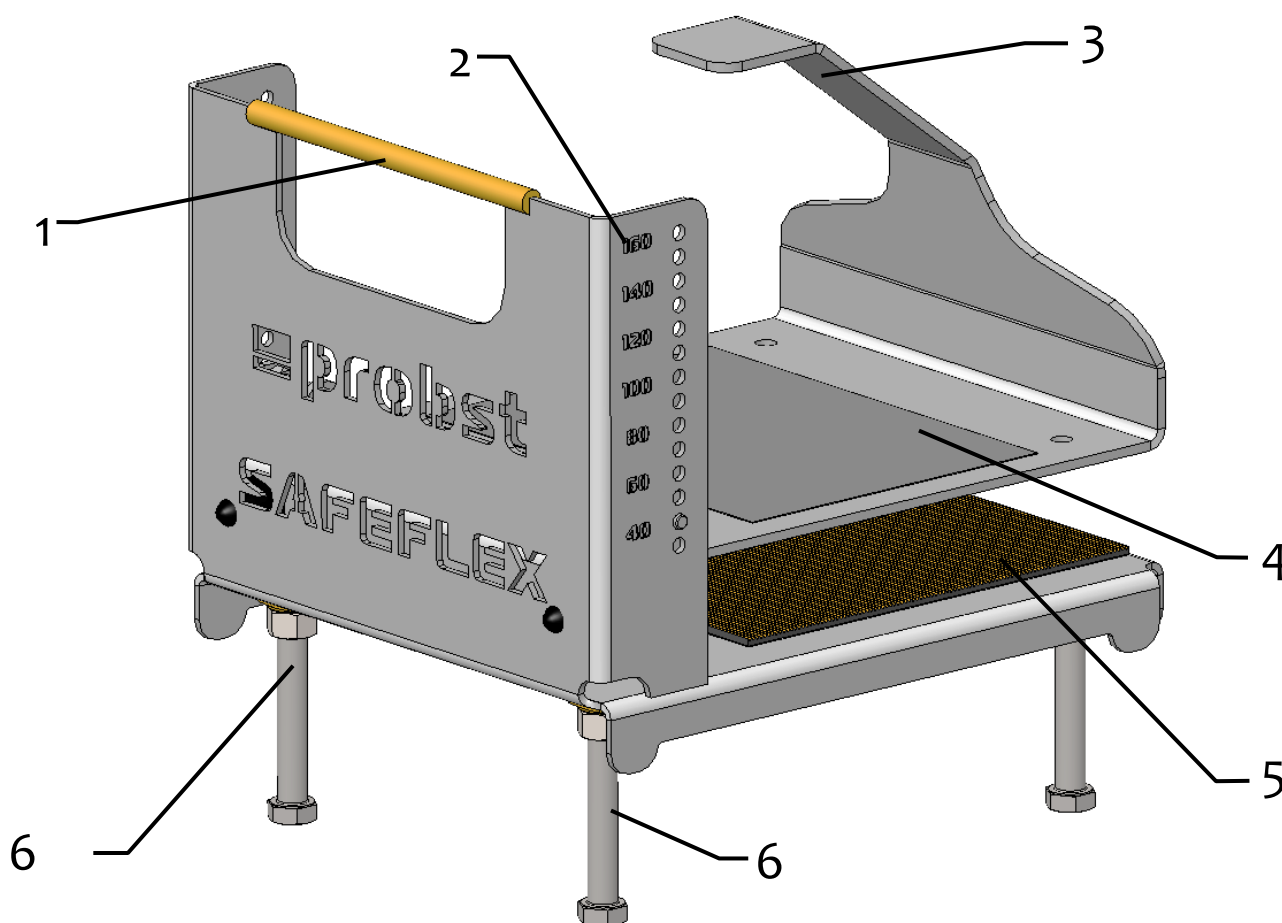
El usuario se debe asegurar antes de cada uso que:

- el aparato es apropiado para el uso previsto
- el aparato se encuentra en buen estado
- la carga a levantar es apropiada para su elevación

En caso de dudas, rogamos contacte con el fabricante antes de su puesta en marcha.

- La unidad SAFEFLEX SF sólo es adecuada para fijar de forma segura los materiales de construcción, por ejemplo, los adoquines, para poder separarlos (cortarlos) con una amoladora de corte/ángulo adecuada.

2.2 Resumen y estructura



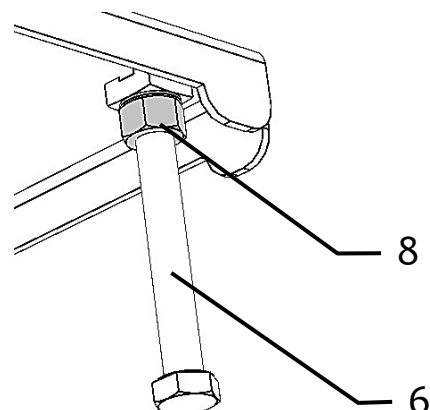
- | | |
|---|---|
| 1. Asa de transporte (para transportar el SAFEFLEX SF) | 4. Placa de la banda de rodadura del pie |
| 2. Escala para el ajuste de la altura de la placa del escalón | 5. Placa de soporte para materiales de construcción |
| 3. Protector | 6. Pies de apoyo (para aumentar la altura de trabajo) |

3 Instalación



Para un trabajo más ergonómico, la placa de apoyo (4) puede elevarse ligeramente mediante el reequipamiento de los pies de apoyo adjuntos (6).

Para ello, todas las patas de apoyo (6) deben atornillarse en los orificios roscados de la parte inferior de la unidad hasta el tope y asegurarse con las tuercas de seguridad (8).



4 Manejo

4.1 Generalidades



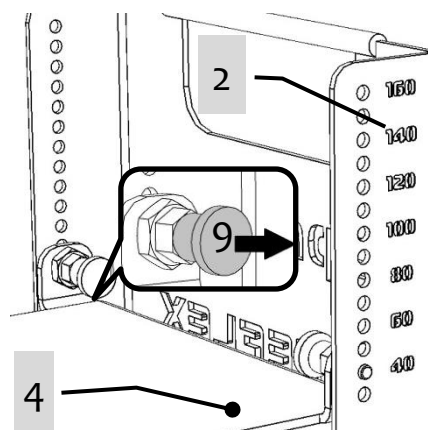
Es imprescindible seguir las instrucciones de seguridad y de uso que figuran en el manual de instrucciones de la amoladora angular.



La unidad SAFEFLEX SF sólo puede utilizarse en una superficie plana, horizontal y sólida. Durante los trabajos de corte (con la tronadora/amoladora angular), el aparato debe estar absolutamente asegurado para evitar que se vuelque. De lo contrario, existe riesgo de accidente.

4.2 Ajuste de la altura de la placa de apoyo de los pies

- Dependiendo del grosor del material de construcción (adoquines), la placa de apoyo (4) debe ajustarse por igual en ambos lados según la escala (2).
- Para ello, extraiga ligeramente las dos chavetas (9) y gírelas 180°.
- Ajuste la placa de apoyo (4) a la altura adecuada y vuelva a fijarla encajando los clips de resorte (



4.3 Trabajos de corte/separación



Antes de iniciar los trabajos de corte, compruebe si el material de construcción (adoquín) está suficientemente sujeto entre la placa de apoyo (4) y la placa de soporte (5) en cuanto el operario pise la placa de apoyo (4) con el pie.



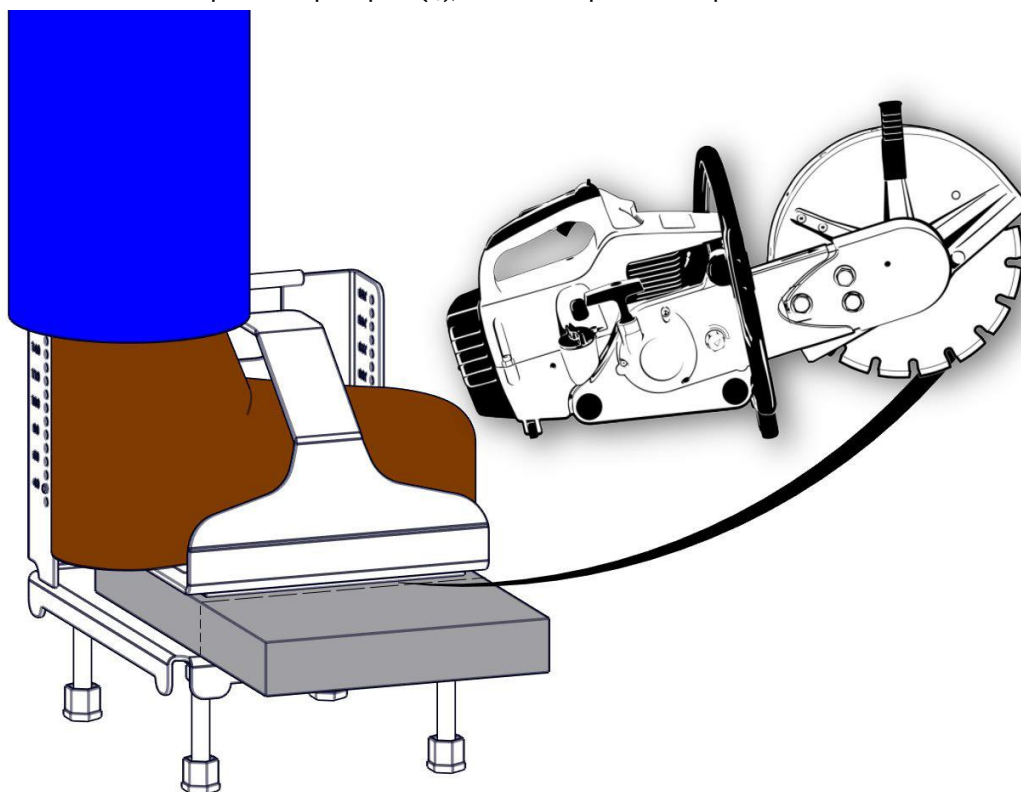
El corte de materiales de construcción (por ejemplo, adoquines) genera mucho polvo, por lo que se recomienda una protección respiratoria adecuada.

En general, se recomienda el uso de amoladoras angulares con función de corte en húmedo integrada. Como alternativa, las amoladoras angulares convencionales deben aclararse con un chorro de agua para evitar la formación de polvo.



El material a cortar se coloca entre la placa del pie (4) y la placa de apoyo (5). Para fijar el material y procesarlo, el usuario presiona su pie sobre la placa del pie (4).

Cuando el usuario retira su pie del reposapiés (4), el material procesado puede volver a salir.



5 Mantenimiento y conservación

5.1 Mantenimiento



Para lograr un funcionamiento correcto y garantizar la seguridad del servicio del aparato y su duración, deben realizarse los trabajos de mantenimiento enumerados en la tabla una vez transcurridos los plazos indicados.

Solamente se pueden utilizar piezas de repuesto originales, de lo contrario se extingue el periodo de garantía.



Todos los trabajos solamente se pueden efectuar con el aparato parado, sin presión y sin corriente.

5.1.1 SISTEMA MECÁNICO

Libre de mantenimiento	Trabajos a realizar
Primera inspección al cabo de 25 horas de funcionamiento	Controlar y/o reapretar todos los tornillos de sujeción (únicamente debe realizarlo un experto).
Cada 50 horas de funcionamiento	- Reapretar todos los tornillos de sujeción (prestar atención a que los tornillos se reaprieten de acuerdo con los pares de apriete de las correspondientes clases de resistencia). - Comprobar el funcionamiento perfecto de todos los elementos de seguridad existentes (como los pasadores abatibles) y sustituir aquellos elementos de seguridad que estén defectuosos. - Comprobar que todas las articulaciones, guías, pernos y ruedas dentadas funcionen correctamente, y en caso necesario reajustar o sustituir. - Lubricar todos los racores de lubricación (si es que hay) con una pistola engrasadora.
Como mínimo 1 vez al año (en caso de condiciones de utilización duras acortar el intervalo de comprobación)	Control de todas las piezas de suspensión, así como de los pernos y las bridas. Comprobación de grietas, desgaste corrosión y funcionamiento seguro por parte de un experto.

5.2 Reparaciones



- Las reparaciones del aparato únicamente debe realizarlas el personal que posea los conocimientos y capacidades necesarios para ello.
- Antes de volver a ponerlo en marcha, un experto debe realizar una comprobación extraordinaria.

5.3 Nota sobre el alquiler/préstamo de equipos PROBST



Siempre que se alquilen unidades PROBST, se deben suministrar las correspondientes instrucciones de uso originales (si el idioma del país del usuario es diferente, también se debe suministrar la respectiva traducción de las instrucciones de uso originales).

6 Eliminación/reciclaje de equipos y máquinas



El producto **sólo puede** ser desmontado y preparado para su eliminación/reciclaje por personal cualificado. Los **componentes individuales** existentes (como metales, plásticos, líquidos, pilas/baterías recargables, etc.) deben **eliminarse/reciclarse de acuerdo con las leyes y normas de eliminación vigentes en cada país**.



El producto no debe eliminarse en la basura de casa !

¡La garantía de este dispositivo solo es válida cuando se realicen todos los trabajos de mantenimiento prescritos (por un taller autorizado)! Después de cada intervalo de mantenimiento, este certificado de mantenimiento (con firma y sello) debe ser enviado de inmediato 1)

1) por correo electrónico a: service@probst-handling.de / por fax o correo

Operador: _____

Aparato modelo: _____

Artículo-Nr.: _____

Aparato-Nr.: _____

Año de construcción: _____

Trabajo de mantenimiento después de 25 horas en operación

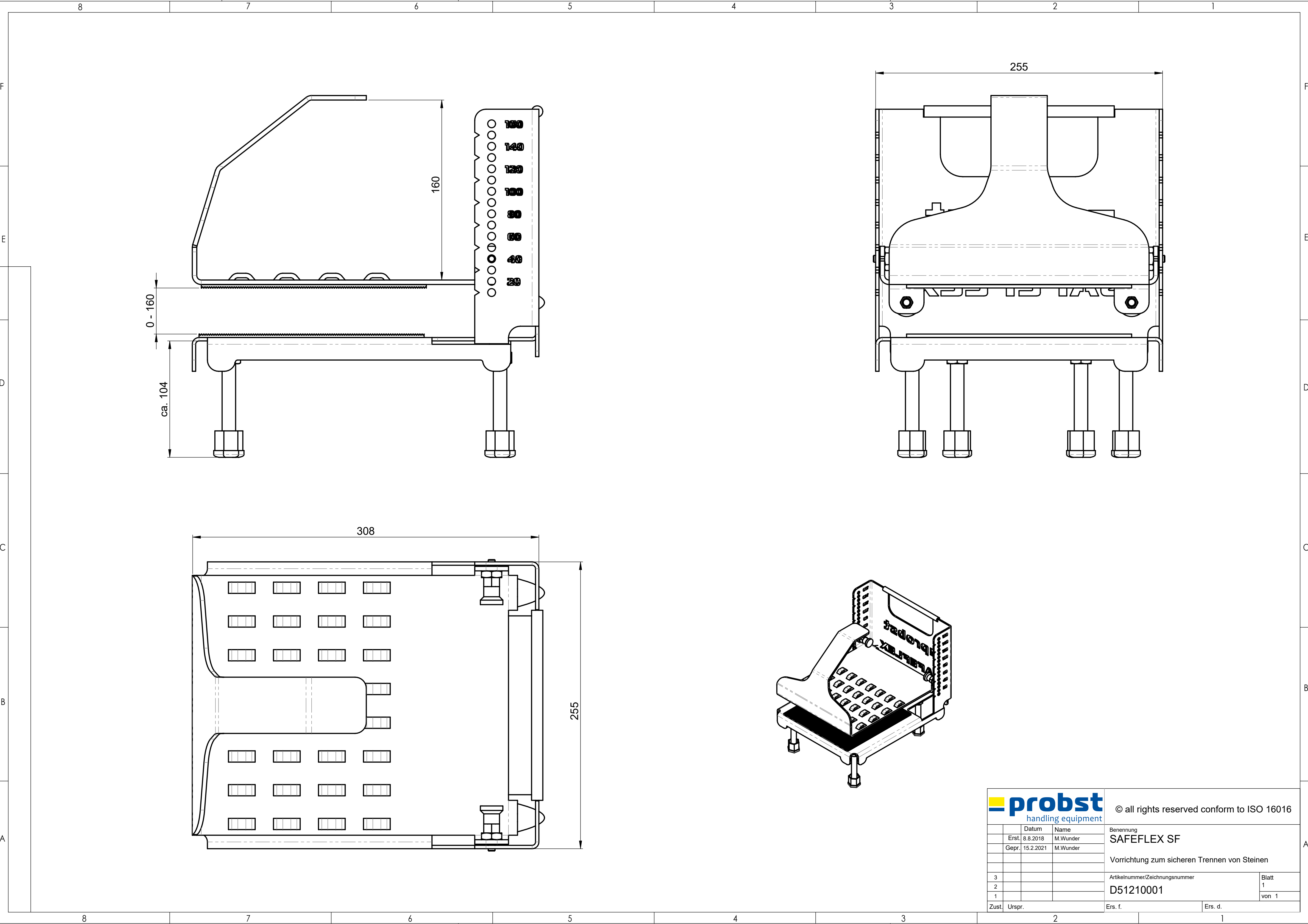
Fecha:	Modo de mantenimiento:	Mantenimiento hecho por:
		Sello
		
		Nombre firma

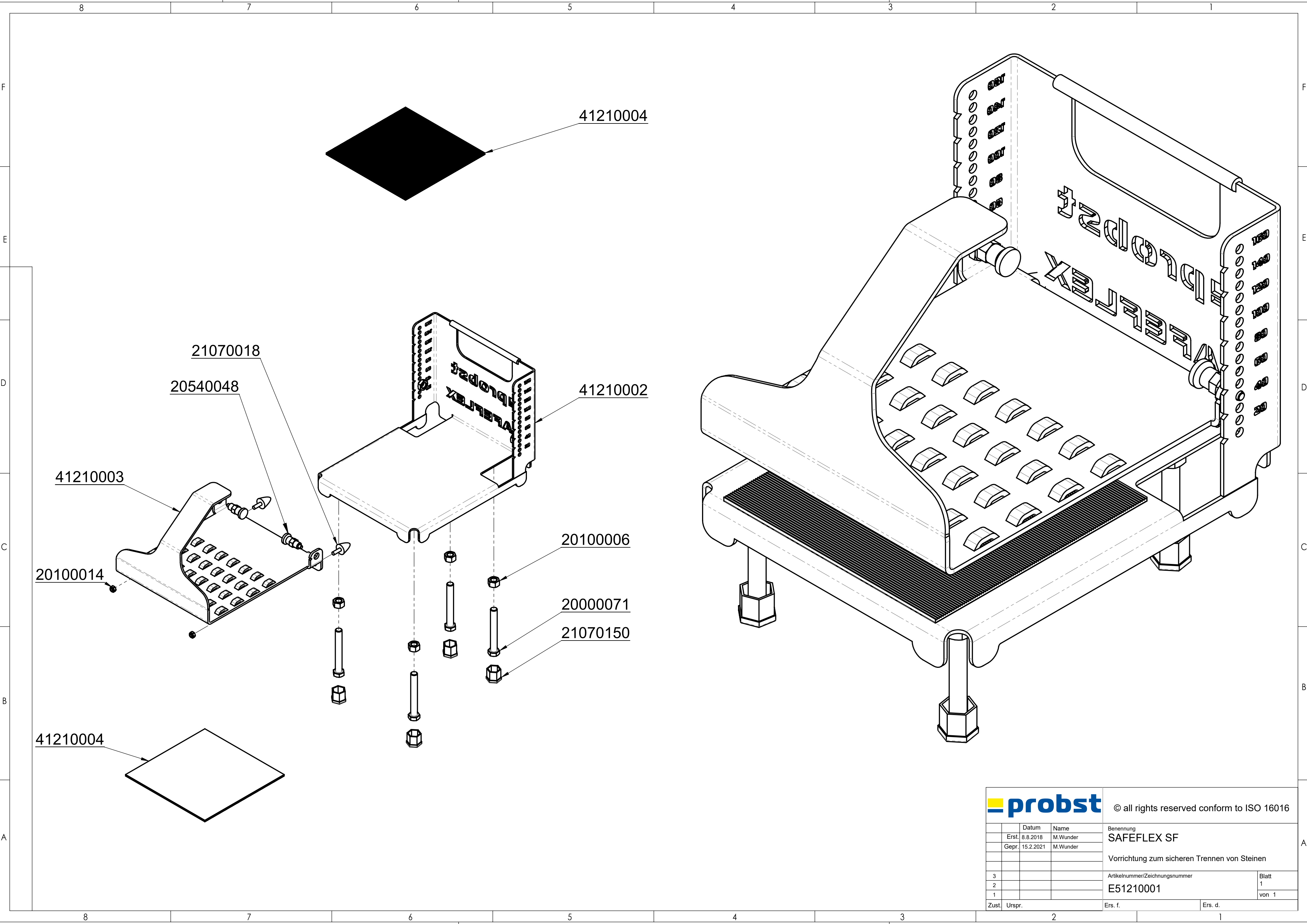
Trabajo de mantenimiento después de 50 horas en operación

Fecha:	Modo de mantenimiento:	Mantenimiento hecho por:
		Sello
		
		Nombre firma
		Sello
		
		Nombre firma
		Sello
		
		Nombre firma

Trabajo de mantenimiento una vez al año

Fecha:	Modo de mantenimiento:	Mantenimiento hecho por:
		Sello
		
		Nombre firma
		Sello
		
		Nombre firma





© all rights reserved conform to ISO 16016

Datum	Name
Erst. 8.8.2018	M.Wunder
Gepr. 15.2.2021	M.Wunder
3	
2	
1	
Zust.	Urspr.

Benennung	
SAFEFLEX SF	
Vorrichtung zum sicheren Trennen von Steinen	
Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
E51210001	
Blatt	1
von	1
Ers. f.	Ers. d.

